

# THE KOBECCHO

SEPTEMBER 1975 NO.173 神戸っ子

神戸っ子 昭和40年1月20日第三種郵便物認可  
昭和50年9月1日印刷 通巻173号  
昭和50年9月1日発行 毎月1回1日発行



LADIES SHOP  
*Beniya*

*the ladies fashion of the four season. creative beniya*

神戸

三宮センター街 391-5528・9

ベニヤエルベ(センタープラザ) 332-2829

さんちかレディスタウン 391-1204

大阪

梅田阪急三番街 372-8093

上本町近鉄百貨店2F 779-1231

ミナミ地下センター 213-6128

東京

日本橋東急百貨店1F 211-0511

さんちか店は9月27日改装オープン致します。

PHOTO/藤原保之 モデル/林あや子





いろいろな愛のいろいろな物語を秘めて。



世界の宝石店

**MIKIMOTO**

神戸店=三ノ宮-神戸国際会館 TEL.221-0062


大阪支店=堂島-新大ビル TEL.341-0247

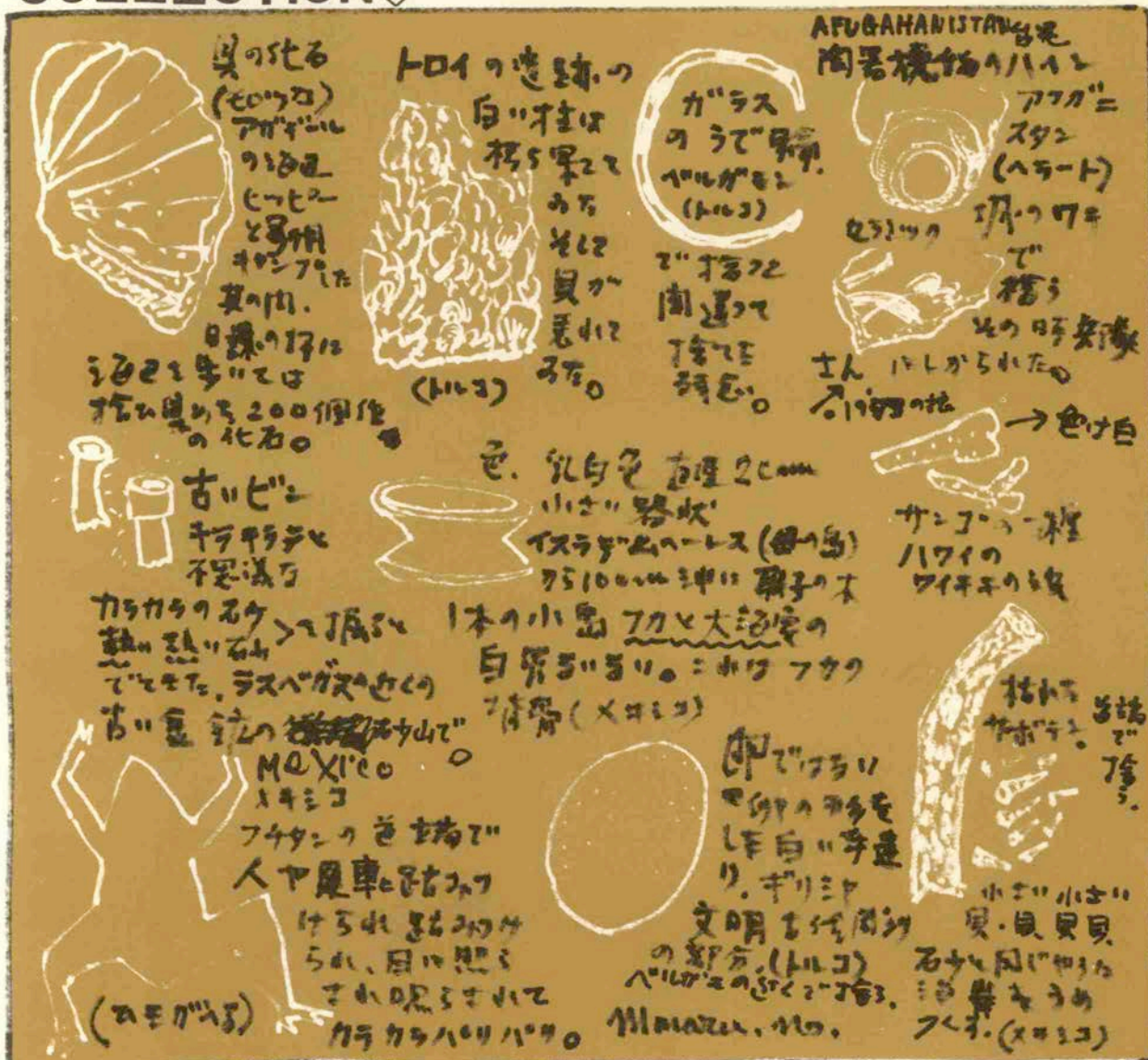
京都支店=河原町蛸薬師BAL TEL.241-2970

大阪=阪急・阪神・高島屋・松坂屋・大丸

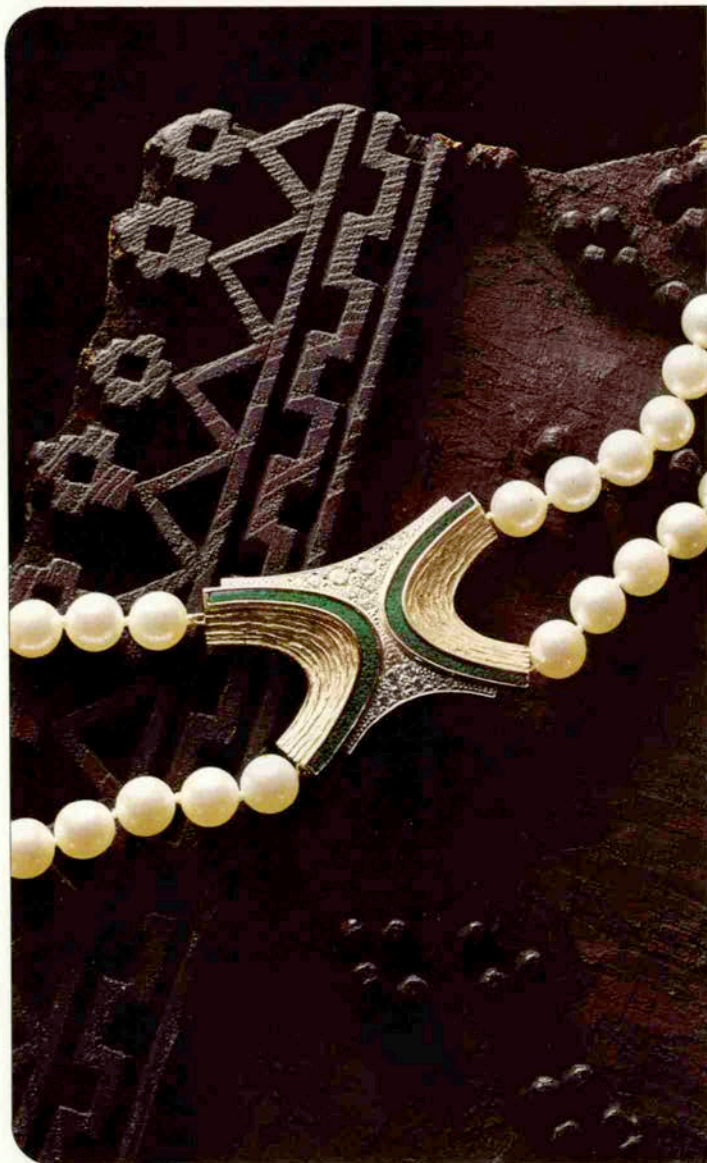
近鉄アベノ店・近鉄上六店

本店=東京・銀座 TEL.535-4611

 株式会社ミキモト







真珠からつながる線は  
 緑の弧を描いて、  
 もう一方の連へと流れる。  
 永久に巡るメビウスの輪のよう。  
 重量感あるアクセント・クラスプを  
 美の焦点とした、  
 真珠のネックレス ¥480,000

タサキ秋の新作コレクション展示会

◎9月11日(木)―9月13日(土)

大阪展示会/大阪ロイヤルホテル

◎9月15日(月)―9月17日(水)

神戸展示会/神戸オリエンタルホテル

案内状ご希望の方は東京都港区赤坂1-3-5

アビタシオンビル 田崎真珠販売促進部まで

ご請求下さい。

◎本社

神戸市住合区旗塚通6-3-10 TEL.231-3321

◎神戸外商部

神戸市住合区旗塚通7-1-7旗塚ビル TEL.231-3321

◎パールファーム神戸

神戸市灘区鶴甲3-12-41 TEL.882-0107

◎さんプラザ店

神戸さんプラザビル3F TEL.391-4085

◎大阪支店

大阪市南区安堂寺橋通3-38-2南大和ビル TEL.253-0165

◎大阪プラザ店

大阪ホテルプラザ内 TEL.458-2449

◎福岡支店

福岡市中央区赤坂1-11-13大福ビル TEL.781-5161



あなたの真珠は  
 パールマークのお店で

TASAKI PEARLS  
 田崎真珠

# BACKSTUBE BELLE

焼きたてのパンを売るベルの名前です  
**読めますか？**



バックステューベ・ベル、ドイツ語で焼きたてのパンを売るベルの名前です。石づくりの店でヨーロッパ本場の味をひとつひとつ焼きあげます。焼きたてのフランスパンドイツパンはまさに味の芸術品。きっとあなたをとりこにいたします。

まだご存知のない方のために道順のご案内です。サンプラザとセンタープラザの間の階段を地下に降りるとすぐわかります。またサンプラザのエスカレーターを降りて西へまっすぐ歩きますと正面に石造りのバックステューベ・ベルが見えます。

バックステューベ





# 音楽は生涯の伴侶です

伊藤遊子

（ピアニスト）カメラ・米田定藏

部屋にはジャズが流れていた。ジャズピアニスト本田竹曠のファン。古典からジャズへ移った彼はよきアドバイザーでもある。甲南中学、高校を卒業後、桐朋学園に入学、ピアノを専攻。ピアノは気がついたら弾いていた。最初は声楽家であるお母さんの伴奏ができる程度になればいいと思っていた。五月に声屋ルナホールで仲間とコンサートを開催。プログラムはバルトークの二台のピアノと打楽器のためのアンサンブルほか。バルトークとメシアンに魅かれている。表現したいことが楽譜に書いてあるからだという。ピアニストではアレクシス・ワイセンベルクが好きだ。東京で、わずかの期間、ジャズの学校にも通っていた。が、途中で断念。ジャズを弾くことは自分にはできない。恥じらいもあった。有名になる前のチック・コリア、そして、キース・ジャレットが好きだ。ジャズは知れば知るほど感激が深くなる。一方、古典からは精神的な感動を受ける。この秋、米國インディアナ大学へ（二年間の予定で留学、近代から現代にかけてのピアノ曲を勉強する。音楽なしでは暮らせないという。今後が楽しみだ。24歳。（自宅にて）





Office in Kobe  
door serise II  
Bank of Chaterd Building

ドアが——開かれる。  
あなたにふさわしい  
職場は…  
生きがいある豊かな人生。



日本ヒューマンイザー

神戸市生田区海岸通 9 ノ 2 チャータード銀行ビル3F

☎(078) 331-0623

AM 9:00~5:30  
土/PM3:00迄

姫路神戸分室(078)331-6962

- ご連絡・ご来室・調査訪問はお電話で
- 就職希望の方は、お気軽に電話で御相談下さい。



## 豪快さのなかの優しさ

吉田泰己

（嵯峨御流華道結習所理事）カメラ・米田定蔵

多忙。顔の広さ。伝統のいけ花のえらい先生、というワクをはみ出て、多方面に精力的な活動をしている。学生時代柔道をしていたという押出しのきく体軀、日焼けした顔、大きな声は豪放そのものだが、細やかなやさしさ、暖かさをそれとなく感じさせる。器が大きいのか。

もともとは、神や仏を信仰した昔の人がまさに真剣な祈願をこめてくれたといういけ花。今は本来の思想的なものから逸脱して厳しさを失ったことが遺憾そう。「いけ花などなくても不自由なく生活しているってことがいちばんの欠陥やね。僕は見せるいけ花でなしに、そこから宗教的な掘りおこしをしてみたい。そやけど、ほかのことでもそうだけど、本当の意味あいのこと、つかもう思ったらムツカシイね。ムダも必要やし」「美しさというのは、自分の思いをこめて一生けん命心をこめることで自然ににじみ出ると思うし」花はカガミといっしょで、いれる人の気もちをそっくり映し出すという。35歳。（神鉄会館「あじさいをいける」会場にて）

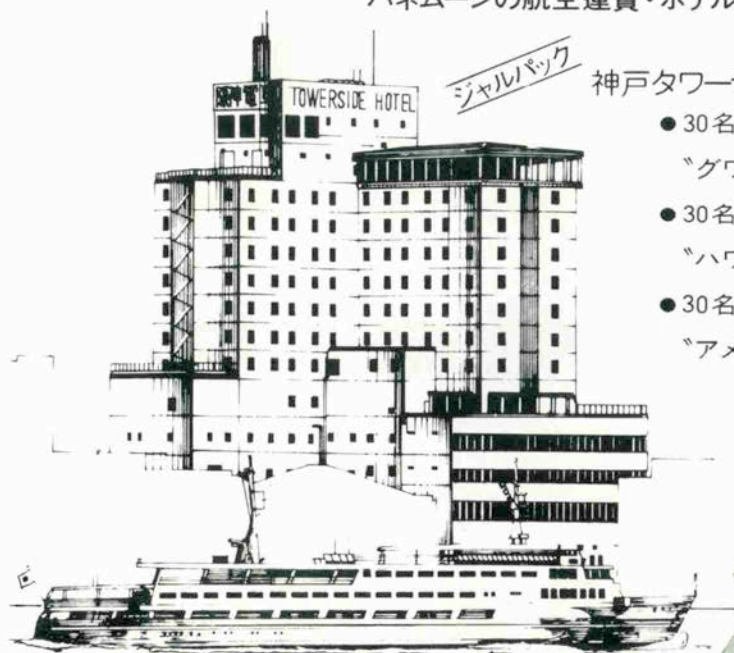


ウエディング  
のことなら

# すべておまかせください

挙式・ご披露宴から、ハネムーンまでいっさいの費用をパックしています。

ハネムーンの航空運賃・ホテル料金も含んだ、便利なパックです。



## 神戸タワーサイドホテル ウエディング パック

● 30名さまのご披露宴と

“グワム”ハネムーン 453,000円より

● 30名さまのご披露宴と

“ハワイ”ハネムーン 625,000円より

● 30名さまのご披露宴と

“アメリカ西海岸とハワイ”ハネムーン  
791,000円より



阪神電鉄グループ

# 神戸タワーサイドホテル

生田区波止場町1・中突堤前 ● お問い合わせは TEL (078) 351-2151 TEL (078) 221-5637 (阪神航空・神戸営業所)





“7/7/7”という変わった名称の現代美術作家のグループである。それぞれの分野で活躍をつづけている7人のサムライたち。20歳代から50歳代までの各年代の7人は植松全二、河川龍夫・観念芸術・斎藤智恵直・岩井・藤原向意・現代版画・山口牧生・現代彫刻・丸本耕・現代造形・元永定正・現代平面。この7人の各分野の作品を観賞すれば、現在の日本に於ける現代美術の動向の平均的縮図が理解できるわけである。グループとはいってもこの7人が年に一回七夕の頃に開く展覧会の名称が、“7/7/7”であり、それのみが共通の場なのであるが……。

神戸もしくは阪神間に住む力量ある作家達の“7/7/7”展、今年はさんちかタウン10周年記念協賛展として九月二十八日からギャラリーさんちかで開かれることになった。より開かれた場での現代美術展、現代社会の中にある意識しないでもだれもが持つてゐる現代感覚を代弁した作品群と一大ショッピングタウンの出会い。神戸ならではの“7/7/7”である。

左より河川龍夫、斎藤智恵直、植松全二、藤原向意、佐藤廣、元永定正、丸本耕、山口牧生。28頁もごらんください。



# 男の秋。

高級お誂え紳士服の他、各  
種洋品も取り揃えトータル  
コーディネートいたします。



高級お誂え紳士服専門店

## テーラーウェタ

トアロード〈生田区中山手通3ノ21〉

Tel. 078 (331) 2425

新設 (321) 2435





テープカットをする左より森田建設省都市局参事官、横山センタープラザ社長、宮崎市長、河会市会議員、地元代表の沖さん

7月26日、センタープラザ低層階（地下1階～地上2階、150店舗）がオープンした。当日午前9時30分から京町筋側入口にて宮崎神戸市長らがテープカット、続いて2階の中央広場で照明灯に点火が行われ、大きなガラス屋根と鏡に光と音の饗宴が繰り広げられた。また、オープン記念に開催された「瀬戸内の観光と物産展」では鏡開きが行われ、その後、4階駐車場で竣工披露会がもたれた。3階以上は年末に完成の予定。



オープン早々どっと人が繰り出した。

コウベスナップ

三宮に新しい顔が誕生



最もユニークな中央広場での点灯式

センタープラザ竣工



「各店の繁栄と地域の発展を祈る」とあいさつする宮崎市長（竣工披露会にて）





# KOBECCO GALLERY ②

## 神戸っ子 ギャラリ―

齋藤 智

僕の発想は単純なんです。明るみがなかったらものが見え  
ないのではないかと。空間とものとの関係を意識的にし  
たい。この二つなんです。

目の前にあるもの、なにもなくしかも見慣れている  
ものでつい見過ごす、そんな手の届く範囲の現象でも、も  
のでも、どういふものであるかということ互いに了解す  
るには人間とおしずれているのではないかと。目の前にある  
ものがどれだけ信じられるか、交錯された現象を言語でで  
はなく抽出していきけるか――

それがどう見えるかということは人のもってるそれぞれ  
の歴史をとおしているし言葉などでコミュニケーションし、了  
解したつもりでいるだけで、例えばグラス一個が机の上に  
ある、どういふふうにあるのかなんて非常にあいまいなん  
ですよ。あいまいさをあいまいであるというふうに補えな  
い。できるだけありふれた状態みたいなものを無のおおい  
をとるといふか、はつきり見たいですね。空間とものとの  
関係なんて言葉では非常に簡単なことだけど、言葉と関わ  
らずものとか映像によって映像自体がしやべれるように、  
自分と離れてそれ自体がしやべってくれるようにならなく  
ては……。アートをやる、ものは解りやすくないと、作品

●さいとう さとし

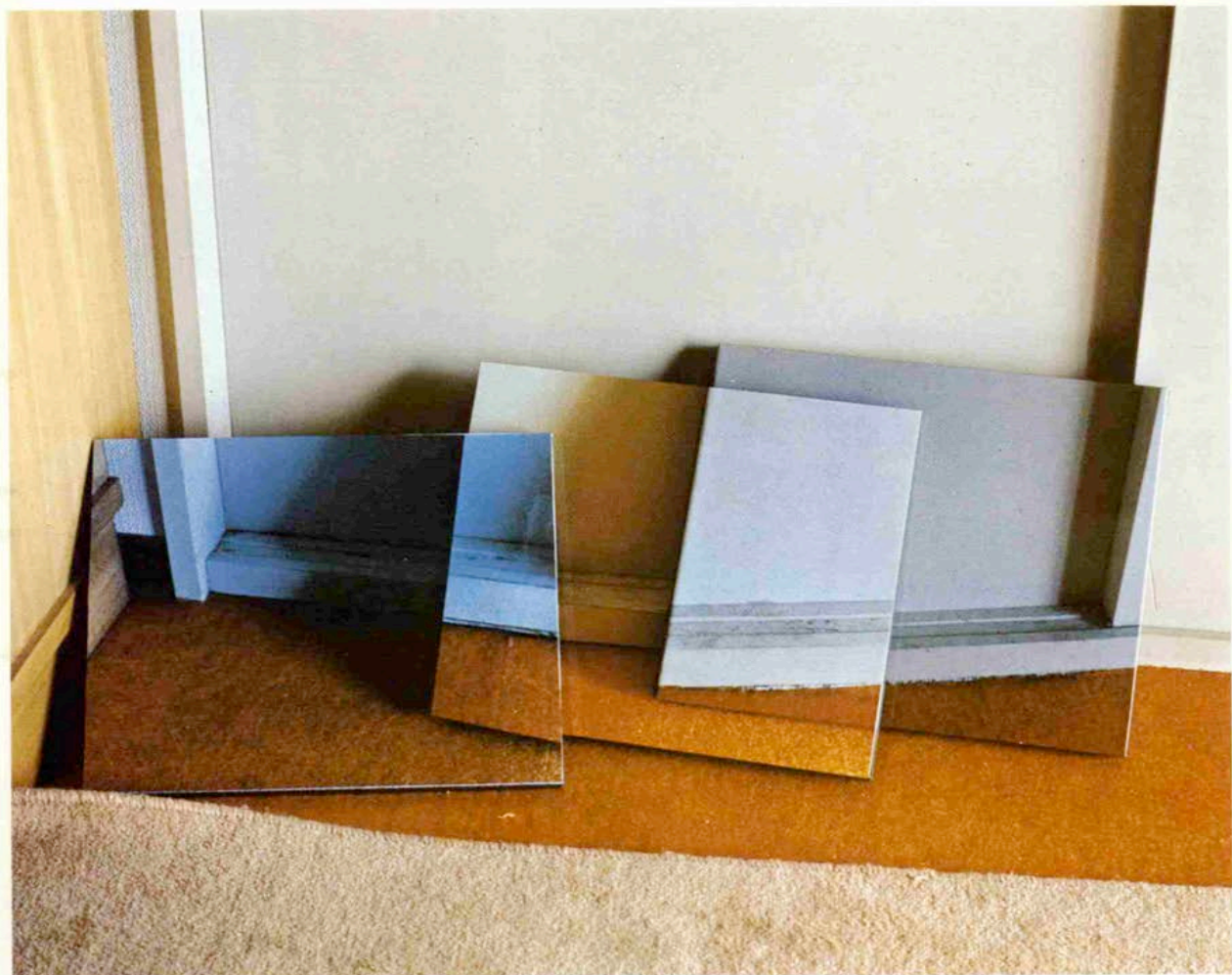
●1967・1973年 個展5回(東  
京シロタ画廊・京都ギャラリ16) ●1  
968年 第8回現代日本美術展(東京  
都美術館) 国際青年美術家展(西部デバ  
イト) ●1969年 第9回現代日本美  
術展(東京都美術館) ●1970年 現  
代美術野フェスティバル(横浜・子供  
の国) 幻想のインテリア展(神戸・サン  
ボホール) ●1971年 ジャパン・  
アート・フェスティバル第10回現代日本  
美術展(東京都美術館) ●1972年  
ジャパン・アート・フェスティバル(優  
秀賞) ●1973年 京都アンデパンダ  
ン展(京都市立美術館) サンパウロ・ビ  
エンナーレ(サンパウロ) 第3回汎瀬戸  
内現代美術展(岡山県総合文化センタ  
ル) ●1974年 第11回日本国際美術展  
(東京都美術館) 渡米 ●1975年 日  
ヤパン・アート・フェスティバル(グラ  
ンプリ賞) 神戸大学助教 垂水区在住

自体が開いていくことですけど。見るということ一つにし  
てもなぜ遠くのもの小さく見えるのか、小さなものが遠  
くに見えるのかなんていう科学の立場もあるし、表現の仕  
事に携わって、あるがままの状態をどういふことであるか  
何にも置かないで写真にする、それが何か。あるがままど  
ういふふうにあるんだろう、見た通りなんてことでも深さ  
があるはず。解らないものを解らない状態で自分なりに捕  
えるんです。写真でも立体を平面化するんだしフィクショ  
ンと実体との交錯だし……。

アートということは、甘いもんじゃない。技術的なもの  
を抜きとってやっていくことは大変なことですよ。描くとい  
うことはどういふことなのか。鉛筆、筆を使っても、それと  
ものとは自分を通して関わらせる。自分に見えたものを鉛  
筆を通してその時の気分で描く。自分の見たものの蓄積  
された沈澱物でしょう。これからは写真と描くことを並列  
に並べてみて、そこから描くという事ははつきりさせてい  
こうと思ってるんですよ。

——見るということ、描くということ。齋藤氏の作品が  
語ってくれている。





無題



● 私たちの文化財をたいせつに……  
異人館歳時記へ8

# 中華同文学校寮

北野町三丁目の北野天満神社のすぐ西に堂々たる規模の煉瓦造の異人館、旧トーマス邸がある。建築主はドイツ人のクリスラル・トーマス、設計は同じくドイツ人のデ・ラランデ。建物の構造は煉瓦および石造の地上二階地下一階の三階建、寄棟石綿スレート葺。地下室は食品庫、厨房、石炭置き場として使われた。明治42年10月に新築届が出されている。トーマスはライレ地方の出身なのでピラ・レナニア（ラテン語でラインの意）と名づけた。以前は新日本汽船天神寮であったが、現在は中華同文学校寮として使われている。

ゴシック風の急勾配の屋根の頂部に風見鶏をもつが、風見鶏はヨーロッパの中世の寺院建築によく用いられた。石と煉瓦を組み合わせた外壁からはドイツ風な重厚な趣きを感じる。（神戸市役所の坂本勝比古さんのお話を参考にしました）





●このシリーズはファッション都市  
K O B E への私たちの願いをこめて

ハイカラ神戸の  
伝統が育んだ  
格調ある専門店

ネクタイの

**元町バザー**

★靴のオーダーメイド

**ヨシオカ**

世界のオシャレをおとどけする

**ウ** UNE **ネ**

よろず御観衣縫上處

**神戸シャツ**

舶来洋品ブティック

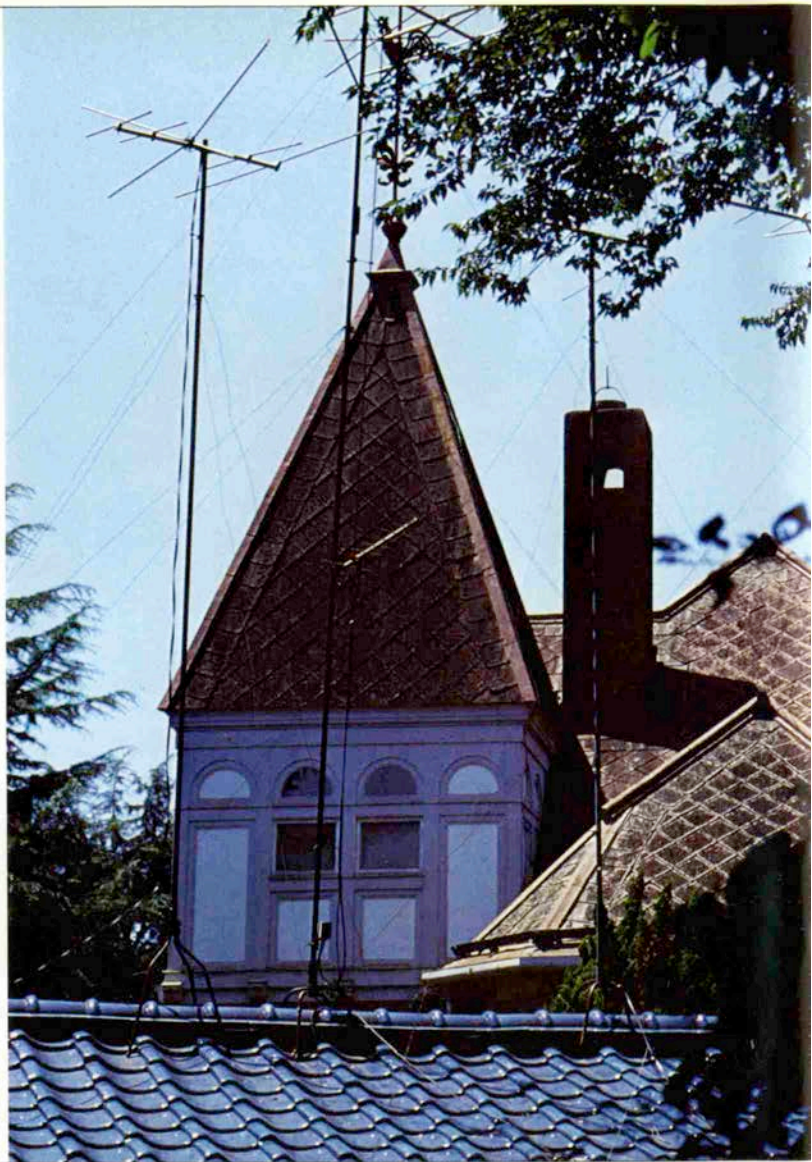
**SANOHE**

*la boutique charmante*

**serizawa**

欧風家具・設計・創作

**永田良介商店**



## New life lady in Kobe

初秋の空の下  
芝生輝く

浜根 ひろみさん

〈尾道造船(株)常務浜根義和氏夫人〉

奥に続く芝いっぱいの庭は、長女順子ちゃんの格好の遊び場。撮影の時は遠くからママのモデルぶりをながめるだけで、恥しがってカメラに入ってくれない。ママは最近、運動不足の解消(?)にと、ゴルフを始めた。まだまだ練習場通いだが、家族みんなでコースに出ることを楽しみにしている女性ゴルファーである。

甘さを押えたシュガーレスケーキ  
《ダニエル》



お菓子の  コトゾキ  
神戸・大阪・京都・東京



TAKATA JEWEL



シリーズⅢ 《この1品》  
白金ダイヤキャッツアイリング



トア・ロード

**タカタ宝石**

〒650

神戸市生田区北長狭通2-161-1

tel 078・391・4105

●インテリア・ダイアリーズ Sept.

## 自然に囲まれた 豊かなゆとり……

## 未来感覚のそば処

大阪湾をのぞむ  
緑の六甲山腹に建てられた  
この店は

自然の傾斜を利用して  
それぞれ

個性的なフロアーを  
造りあげている。

中でもこのフロアーは  
広さを十分に生かして

未来を先取りした  
リッチな食事空間を

生み出した。

東京そば「正家」(御影赤塚山店) ▶  
奥階上はゆったりしたソファのある  
ロビー、階下は豪華な縦縞を敷きつ  
めたティー・スナック風。  
設計施工/入船KK(担当/高地洋)



家具・室内装飾・住宅・店舗——企画・設計・施工のオールマイティ

# インテリア・ダイアリーズ

入船株式会社

本社/神戸市灘区新在家北町1丁目1-19 (阪神電鉄新在家南)

ブリコビル2・3F TEL (078)851-3191

内装材サンプルルーム/ブリコビル2F

トータルインテリアショップ/グランド六甲ボウルビル1・2F TEL(078)851-2841



# 9月 目次

これは神戸を愛する人々の雑誌です。  
あなたのくらしに楽しい夢をおくる  
神戸を訪れる人にはやさしい道しるべ  
これは神戸っ子の手帖です

表紙／小磯良平  
セカンドカバー／COLLECTION／中西 勝

7 神戸っ子75／伊藤遊子／吉田泰己

11 ある集い／7／7／7

13 コウベ スナップ

14 神戸っ子ギャラリー／斉藤 智

23 わたしの意見／中原武志

25 随想三題／小島清隆／松浦房子／小原夏樹

28 ある集いその足あと／7／7／7／佐藤 廉

30 随想／神戸の女は日本一／華房良輔

32 ある現代美術家の非芸術的なレポート(10)／河口龍夫

34 神戸っ子談話室／陶芸家市野弘之を訪う／青木重雄

39 キャンペーン／フアッション都市神戸を考える(2)

座談会 田口寛治／松井高男／森本泰好／小川 梢

44 経済ボケツトジャーナル

47 技術ジャーナル(100)／新交通システム／諸岡博熊

48 地域と企業／モダンな神戸を全国にアツピールしよう／笠原浩

54 75結婚特集

53 対談／やぶにらみ結婚談義／八代欽一／重森 守

61 アンケート／神戸の恋人たちへの質問状

106 今月の催し物二案内

105 神戸の話題から①井植文化賞

112 ②SHINCON神戸大会

118 動物園飼育日記(11)／亀井一成

122 神戸のアーバンデザイン・モダンリビング(100)／水谷順介

124 心を福社の町に(21)里親をさがして14年／橋本 明

127 ファッションライフ イン ロンドン⑤／柴田啓嗣

128 神戸の集いから

130 プロフェッサーPの研究室／岡田 淳

132 ニューヨークからの便り(25)／竹田洋太郎

134 淀長立見席(44)／淀川長治

136 女性百景(38)／H・ジュニア／え・浅野俊一

140 ぴつといん

144 神戸百店会だより

145 ボケツトジャーナル

162 連載小説 まだ遠くない(24)／葉月一郎／え・小西保文

160 愛読者サロン

ボエムドコウベ／灰谷健次郎／カメラ・藤原保之

カメラ／米田定蔵／藤原保之／立山 彰／山口清



結婚式 ご披露宴は

# オリエンタルホテルチェーン

洗練された挙式は 100年の伝統が生き  
ているオリエンタルホテルで  
心なごむ挙式前のお手前、雅楽流れる中  
での三々九度など  
お慶びの中にも格調あふれるご婚礼を

新しい人生を  
大自然のみどりの中でスタート  
優雅な挙式、たのしい披露宴  
山のホテルらしい演出も加えた  
詩情あふれる  
ウェディングセレモニーです



オリエンタルホテル

神戸市生田区京町25

☎ 078(331)8111

緑のなかの結婚式——  
六甲オリエンタルホテル

神戸市灘区六甲山町

☎ 078(891)0333